

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной  
деятельности

  
«10» \_\_\_\_\_ 2020 г.  
С.Т. Князев



### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1150179	Второй восточный язык: Турецкий язык

Екатеринбург, 2020

<b>Перечень сведений о рабочей программе модуля</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> Восток в глобальных процессах современности	<b>Код ОП</b> 58.04.01/33.01
<b>Направление подготовки</b> Востоковедение и африканистика	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 58.04.01 магистратура

Программа модуля составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>ФИО</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Ачан Надежда Маликовна	Кандидат исторических наук, доцент	Доцент	Кафедра Востоковедения

**Согласовано:**

Учебный отдел



Е.С.Комарова

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ

Второй восточный язык: Турецкий язык

### 1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль «Второй восточный язык: Турецкий язык» направлен на изучение студентами основ восточного языка (турецкого языка): фонетика, лексика, грамматика.

В состав модуля включена одна дисциплина: «Второй восточный язык: Турецкий язык», содержание которой нацелено на формирование у студентов магистратуры навыков и умений во всех видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме.

### 1.2. Структура и объем модуля

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Второй восточный язык: Турецкий язык	12
ИТОГО по модулю:		12

Таблица 1

### 1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрено
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрено

### 1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Второй восточный язык: Турецкий язык	ПК-10 - Способен осуществлять устный и письменный перевод с восточных языков в процессе профессиональной деятельности	3-1 - Излагать нормы и правила перевода документов различных функциональных стилей с восточных языков 3-2 - Демонстрировать понимание особенностей последовательного устного перевода диалогической и монологической речи на восточных языках 3-3 - Демонстрировать понимание основ

		<p>общей теории и практики перевода</p> <p>У-1 - Применять теоретические знания в процессе решения конкретных задач в различных ситуациях переводческого процесса</p> <p>П-1 - Вести переводческую деятельность в области восточных языков в процессе профессиональной деятельности</p> <p>Д-1 - Проявлять терпимость к чужой культуре, прогнозировать и предотвращать трудности в межкультурной коммуникации, объясняя национально-культурные особенности поведения коммуникантов при переводе</p>
--	--	---

### **1.5. Форма обучения**

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной форме.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Второй восточный язык: Турецкий язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>ФИО</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Ачан Надежда Маликовна	Кандидат исторических наук	Доцент	Кафедра Востоковедения

**Рекомендовано учебно-методическим советом Уральского гуманитарного института**

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Второй восточный язык: Турецкий язык

Авторы: Ачан Н.М., к.и.н., доцент

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
<b>Р.1.</b>	<b>Фонетика</b>	
1.1.	Система гласных	Произношение гласных. Классификация гласных. Закон гармонии гласных. Редукция и выпадение гласных. Изменение гласных под влиянием согласных.
1.2.	Система согласных	Произношение согласных. Классификация согласных; положение согласных в начале и в конце слова; оглушение согласных в конечной позиции; ассимиляция по глухости-звонкости соседних согласных в слове; другие виды ассимиляции согласных. Изменение согласных под влиянием гласных – смягчение согласных, озвончение глухих согласных. Редукция и выпадение согласных.
1.3.	Ударение и интонация	Словесное ударение и его фонетическая роль. Место ударения в слове и отступления от норм. Ударные и безударные аффиксы. Интонация, фразовое ударение и его типы. Логическое ударение.
<b>Р.2.</b>	<b>Грамматика</b>	
2.1.	Имя существительное	Множественное число существительных. Падежи имен существительных, употребление падежей. Особенности склонения имен с аффиксами принадлежности. Аффиксы сказуемости. Личные аффиксы. Безглагольное отрицание. Аффиксы принадлежности. Определительные группы имен существительных (двуаффиксный и одноаффиксный изафет). Словообразовательные аффиксы –Шк, -сІ.
2.2	Имя прилагательное	Степени сравнения прилагательных. Словообразовательные аффиксы –ІІ, -sІz, -kІ.

		Образование усилительных прилагательных.
2.3.	Числительные	Количественные, порядковые, разделительные числительные. Дробные числительные и выражение процентов. Выражение совокупности и собирательности.
2.4.	Местоимения	Личные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Определительные местоимения. Неопределенные местоимения. Склонение местоимений.
2.5.	Глагол	Образование основных форм глагола. Формы лица и числа глаголов. Временные формы глаголов (активный залог, изъявительное наклонение). Настоящее время, прошедшее-категорическое время, прошедшее-субъективное время, будущее время, настоящее-будущее время. Повелительное наклонение. Долженствовательное наклонение. Желательное наклонение. Условное наклонение. Форма возможности и невозможности совершения действия. Залог: действительный, страдательный, возвратный, понудительный, взаимный.
2.6.	Другие части речи	Предикативные имена var, yok и их употребление. Союз. Сочинительные союзы ve, da, de. Союзы hem...hem, ne...ne. Подчинительный союз çünkü. Послелог и ile, için, gibi, kadar, sonra, önce. Служебные имена üst, alt, ön, arka, yan, ara, iç, karşı. Наречия. Междометия. Союзы и служебные имена (ancak, yalnız, ise, bile, ister .... ister, ya ... ya, ha ... ha).
2.8.	Синтаксис	Структура простого предложения и его члены. Подлежащее и его группа. Формы именного сказуемого. Согласование главных членов предложения. Порядок слов в простом предложении и инверсия. Второстепенные члены предложения: определение, обстоятельство, дополнение.  Словосочетания. Определительные группы и их разновидности (простые и сложные). Порядок слов в определительной группе. Союзное и бессоюзное подчинение. Придаточные предложения с ki и diye..
<b>Р.3.</b>	<b>Лексика</b>	
3.1.	Семья	Человек и его окружение, взаимоотношения в семье, родственники, друзья, физический и моральный портрет человека, его обязанности, работа, организация рабочего дня.
3.2.	Дом, в котором я живу	Квартира, дом, современные удобства, обстановка, мебель, бытовая техника.

3.3.	Мой город	Инфраструктура, транспорт и движение в городе, улица, достопримечательности.
3.4.	Продукты питания	Поход в магазин, еда, кухня, особенности русской и турецкой кухни.
3.5.	Школа-университет	Жизнь студента, учёба, вуз, занятия, изучение языка.
3.6.	Речевой этикет	Правила хорошего тона, разговор по телефону, знакомство, встреча, написание письма.
3.7.	Каникулы	Отдых летний и зимний
3.8.	Спорт	Виды спорта, любимые спортсмены, соревнования
3.9.	Музыка	Жанры, известные певцы и композиторы, любимые песни
3.10.	Свободное время	Хобби, музеи, кинотеатры, культурные мероприятия
3.11.	Путешествие	Путешествие на самолете, поезде, пешком, на автомобиле и теплоходе.
3.12.	Времена года	Природа, погода, животный мир.
3.13.	Жизнь и быт русской и турецкой семьи	Состав семьи, родственные отношения, семейные традиции
3.14.	Визит к врачу	Ситуации и фразы, связанные с состоянием здоровья, основными заболеваниями, осмотром у врача и лечением
3.15.	Праздники в Турции	Государственные и религиозные праздники
<b>Р.4</b>	<b>Письменная речь</b>	Написание письма, изложения, сочинения по пройденной тематике. Особенности официально-письменной речи. Правила написания и оформления простой деловой документации.

1.3. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации.

## **2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Второй восточный язык: Турецкий язык**

#### **Электронные ресурсы (издания)**

1. Галиакбарова, Н. М. Турецкий язык: Практикум : учебно-методическое пособие / Н.М. Галиакбарова ; науч. ред. В. А. Кузьмин ; Министерство образования и науки Российской Федерации ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина .— Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012 .— 52 с. — <http://biblioclub.ru/> .— ISBN 978-5-7996-0761-6 .— [URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239534](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239534)



2. Галиакбарова, Н. М. Деловой турецкий язык: практикум : учебно-методическое пособие / Н.М. Галиакбарова ; Министерство образования и науки Российской Федерации ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина .— Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014 .— 120 с. : табл. — <http://biblioclub.ru/> .— ISBN 978-5-7996-1300-6 .— [URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275967](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275967)
3. Кэрулы, М. М. Начальный курс грамматики турецкого языка : учебное пособие / М.М. Кэрулы ; Казанский федеральный университет .— Казань : Казанский университет, 2016 .— 168 с. — Библиогр. в кн .— <http://biblioclub.ru/> .— ISBN 978-5-00019-609-0 .— [URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444192](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444192)
4. Турецкий язык: начальный курс / В.Г. Гузев, Дениз-Йылмаз Озлем, Махмудов-Хаджиоглу Хюсеин, Л.М. Ульмезова .— Санкт-Петербург : КАРО, 2012 .— 253 с. : табл. — <http://biblioclub.ru/> .— ISBN 978-5-9925-0496-5 .— [URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461899](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461899)

### **Печатные издания**

1. Кузнецов, П. И. Учебник турецкого языка : начальный курс / П. И. Кузнецов .— Изд. 4-е, испр. — Москва : Муравей, 2004 .— 400 с. (2 экз.)

### **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

1. Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>
2. Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>
3. Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>
4. Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>
5. Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>
6. Online-словарь - <http://www.zargan.com>

### **Материалы для лиц с ОВЗ**

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1. Зональная научная библиотека УрФУ [сайт]. URL: <http://lib.urfu.ru>
2. Альманах «Турция». Подготовлен Турецким информационным агентством по заказу Главного управления печати и информации при правительстве Турции. URL: <http://www.byegm.gov.tr/uploads/flash/turkiye-kitabi/FLASH/index.html>
3. Справочник по турецкой культуре, политике, истории «Окно в Японию»: [http://groups.google.com/group/okno\\_v\\_yaponiyu](http://groups.google.com/group/okno_v_yaponiyu).
4. Представительство Турецкого Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>
5. Клуб любителей турецкой культуры: <http://www.jp-club.ru/?p=1539>

### 3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
3	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Не требуется

## **ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Второй восточный язык: Турецкий язык**

#### **Перечень примерных вопросов для экзамена/зачета:**

Содержание зачета за первый семестр включает:

1. Чтение текста на турецком языке объемом 1000 знаков и его письменный перевод со словарем.
2. Перевод 5 предложений с русского языка на турецкий.
3. Сообщение и беседа по одной из пройденных тем: «Мой дом», «Мой день», «Моя семья», «Учеба в университете», «Покупки», «Мой друг», «Визит к врачу».

Содержание зачета за третий семестр включает:

1. Чтение фрагмента текста на турецком языке объемом 1000 знаков и его письменный перевод со словарем.
2. Грамматическое задание.
3. Сообщение и беседа по пройденной тематике.

#### **Перечень примерных вопросов для экзамена.**

Содержание экзамена за второй семестр обучения включает:

1. Чтение текста на турецком языке объемом 1000 знаков и его письменный перевод со словарем.
2. Устный перевод 5 предложений с русского языка на турецкий.
3. Беседа-диалог по пройденной тематике.